

Интегрированный урок литературы и английского языка в 8 классе.

«Шекспир - божественный, великий, недостижимый» (1564 – 1616)

Эпиграф: Для нас Шекспир не одно только громкое, яркое имя, которому поклоняются лишь изредка и издали: он сделался нашим достоянием, он вошел в нашу плоть и кровь.

И.С. Тургенев.

“He was not of an age, but for all time.” Ben Johnson . Душа нашего века, чудо нашей сцены, он принадлежит не одному веку, но всем временам.

Бен Джонсон, английский драматург.

Цель урока: дать представление о Шекспире как о человеке, поэте, драматурге.

уметь понимать и сопоставлять произведения Шекспира на английском и русском языке.

развитие навыков устной речи (монолог – сообщение) на основе прослушанного текста.

Ход урока

I. Организационный момент.

Сегодня у нас необычный урок - урок литературы и английского языка. И посвящаем мы его творчеству великого драматурга Уильяма Шекспира.

Слово учителя английского языка

Good morning dear friends! Today we are going to speak about the greatest English writer William Shakespeare. The 23d of April is a birthday of this great poet. Everyone, I think, has a favorite Shakespeare play in his memory: Othello, King Lear, Romeo and Juliet, Twelfth Night. Today we know about songs and sonnets. This lesson is devoted the creation of William Shakespeare.

Слово учителя литературы

Прошло почти 400 лет со дня смерти Уильяма Шекспира, но интерес к его творчеству продолжает неуклонно расти. «Он настолько же возвышается над другими поэтами, как высокий кипарис над кустарниками», - сказал английский шекспировед Дрейден. Шекспир сегодня - это жизнь, это театр, это кино и это прекрасный сонет.

Презентация. Биография Шекспира.

Рассказ детей на английском и русском языках.

Опрос по- английски.

Музыка из балета Прокофьева. Танец рыцарей.

Шекспир написал много произведений. И на протяжении всей жизни мы читаем произведения Шекспира, смотрим драматические, оперные, балетные постановки, слушаем симфоническую музыку, написанную по мотивам

шекспировских произведений. И всегда восхищаемся яркостью образов, их могучей драматической силой.

Одним из замечательнейших произведений Шекспира является трагедия «Ромео и Джульетта». Написана она была в 1591-1595 годах.

V. Рассказ учителя о сюжете трагедии «Ромео и Джульетта»

В центре трагедии междоусобица двух феодальных кланов(Монтекки и Капулетти). Эта вражда, берущая начало в давно позабытом прошлом не только разлучает любящих(хотя это главная тема пьесы), но сеет вражду среди всех жителей города, озлобляет веронцев, делает всеобщую жизнь невыносимой. Народ не в силах примириться с бессмысленностью жестоких феодальных распрей. И когда слуги Капулетти и Монтекки затевают очередную свалку, толпа спешит на шум с явным призывом: «Сюда с дубьем и кольями! Луки! Долгой Монтекки вмести с Капулетти».

События протяженностью всего лишь в две недели вбирают в себя не только трагическое повествование о судьбе влюблённых, но также историю духовного возмужания под действием их огромного чувства любви.

Ромео из молодого повесы, влюблённого в недостойную красавицу, Розалину, превратился в рыцаря подлинной любви. Джульетта, раба сословных родовых предрассудков, находит в себе силы по-новому заглянуть на отношения людей, противопоставить кровной вражде фамилий - человеческую любовь.

Таков сюжет трагедии. Но мы должны иметь в виду, что перед нами не реальная история двух молодых людей, а вполне условные поэтические образы героев, то есть, как в любом художественном произведении, есть художественный вымысел. Но автор так мастерски создал произведение, что мы их воспринимаем как живых реальных людей. «Ромео и Джульетта» - трагедия. Противостояние Монтекки и Капулетти - это не конфликт трагедии, это лишь повод, основа конфликта. Враждующие дома - по одну сторону, а влюбленные - по другую. Даже гибель главных героев не делает трагедию безысходной. Трагедия проникнута светом романтической любви и глубоким лиризмом. Ромео и Джульетта выросли и живут в обстановке вековой вражды их семейств, любой пустяк служит поводом для стычек. Несмотря на это родилась и расцвела любовь двух прекрасных юных существ, которые презирают кровавые распри, которым не страшна смерть, а страшна жизнь без любимого. Герои погибают, но над их телами происходит примирение враждующих семейств Монтекки и Капулетти.

Любовь одерживает моральную победу над миром зла.

Чтение начала трагедии. На английском и русском языке.
Далее тихая музыка. Утро из балета Прокофьева.

VI. Выразительное чтение фрагмента из трагедии «Ромео и Джульетта» (акт II сцена 2) на английском и русском языках
Scene II Читают дети.

Juliet" (Act II, Scene 2: Capulet's orchard)

(Enter Romeo.)

Romeo: He jests at scars that never felt a wound.

(Juliet appears above at a window.)

But soft! What light through yonder window breaks?

It is the East, and Juliet is the sun!

Arise, fair sun, and kill the envious moon,

Who is already sick and pale with grief,

That thou her maid art far more fair than she,

Be not her maid, since she is envious,

Her vestal livery is but sick and green,

And none but fools do wear it. Cast it off.

It is my lady; O, it is my love:

O that she knew she were.

She speaks, yet she says nothing. What of that?

Her eye discourses; I will answer it.

See how she leans her cheek upon her hand,

That I might touch that cheek.

Juliet: O, Romeo, Romeo! Wherefore art thou Romeo?

Deny thy father and refuse thy name;

Or, if thou wilt not, be but sworn my love

And I'll no longer be a Capulet.

Romeo: Shall I hear more, or shall I speak at this?

Juliet: Tis but thy name that is my enemy.

Thou art thyself, though not a Montague!

What's Montague? It is nor hand, nor foot,

Nor arm, nor face, nor any other part Belonging to a man!

O, be some other name!

What's in a name? That which we call a rose

By any other name would smell as sweet.

So Romeo would, were he not Romeo call'd,

Retain that dear perfection which he owes

Without that title. Romeo, doff thy name;

And for thy name, which is no part of thee,

Take all myself.

Romeo: I take thee at thy word.

Call me but love, and I'll be new baptiz'd,

Henceforth I never will be Romeo.

VII. Беседа по прослушанным фрагментам произведения.

1) Почему данная сцена является ключевым моментом для развития дальнейших отношений между Ромео и Джульеттой?

2) Что решают предпринять влюблённые в борьбе за своё счастье?

3) Можно ли любить врага семьи? Как рассуждает по этому поводу Джульетта?

4) Какие знаменитые слова произносит Джульетта в оправдание своего чувства к Ромео?

5) Как Ромео доказывает свою любовь к Джульетте?

6) Что толкает двух влюблённых на героический поступок?

Как быстро находят друг друга влюблённые, как скоро открывают они себе друг другу до самых глубин сердца! Уже после первого ночного свидания, никем не назначенного, а устроенного как бы самой судьбой к мгновенной развязке приближается любовь! Они тайно помолвлены, речь идёт о духовнике и немедленной свадьбе.

VIII. Контроль проверки знания текста. раздать листочки.

Romeo and Juliet Quiz На доске.

True or False?

1	<i>Shakespeare's play is set in the 13th-century Verona</i>	
2	<i>The Montague's and the Capulets were bitter enemies.</i>	
3	<i>Romeo and Juliet fell in love with each other at first sight.</i>	
4	<i>Juliet was 15 years old.</i>	
5	<i>Romeo and Juliet were secretly married by Friar Lawrence.</i>	
6	<i>Romeo killed himself with a knife.</i>	
7	<i>Juliet Capello was born on the 16th of September, 1284.</i>	
8	<i>There were many legends and poems about her romance with a young man.</i>	
9	<i>Tourists like to be photographed standing on the balcony of «The house of Juliet».</i>	
10	<i>Juliet killed herself with the help of a poison.</i>	
11	<i>On the 16th of September, there is a festival in Verona to celebrate Juliet's birthday.</i>	

В своих пьесах Шекспир предстаёт перед нами во весь свой гигантский рост, как великий знаток человеческой души, мыслитель, понимавший ход мировой истории, драматург, умело выражавший противоречия и конфликты действительности, замечательный мастер поэзии, в совершенстве владевший словом. Он неисчерпаемо богат открытиями о жизни и человеке.

Есть ещё одна сторона творчества Шекспира. Это сонеты.

Сонет (итал. *sonetto*, окс. *sonet*) — твёрдая поэтическая форма:

стихотворение из 14 строк,

Лирическое стихотворение, состоящее из четырнадцати строк

Шекспир был мастером сонета. Сонеты Шекспира – это лирическая повесть о любви, вдохновенный гимн дружбе, это победа человеческих чувств.

Чтение сонетов. Учащиеся. На английском и русском.

Сонет №130.

Ее глаза на звезды не похожи,
Нельзя уста кораллами назвать,
Не белоснежна плеч открытых кожа,
И черной проволокой вьется прядь.

С дамасской розой, алой или белой,
Нельзя сравнить оттенок этих щек.
А тело пахнет так, как пахнет тело,
Не как фиалки нежный лепесток.

Ты не найдешь в ней совершенных линий,
Особенного света на челе.
Не знаю я, как шествуют богини,
Но милая ступает по земле.

И все ж она уступит тем едва ли,
Кого в сравнениях пышных оболгали.

№102. Люблю, - но реже говорю об этом,

Люблю нежней, - но не для многих глаз.
Торгует чувством тот, что перед светом
Всю душу выставляет напоказ.

Тебя встречал я песней, как приветом,
Когда любовь нова была для нас.
Так соловей гремит в полночный час
Весной, но флейту забывает летом.

Ночь не лишится прелести своей,
Когда его умолкнут излинянья.
Но музыка, звуча со всех ветвей,
Обычной став, теряет обаянье.

И я умолк подобно соловью:
Свое пропел и больше не пою.

Звучит музыка Таривердиева.

Заключительная часть урока. Закончить урок хочется словами Пастернака:
«Шекспир всегда будет любимцем поколений, исторически зрелых и много
переживших, ни у кого сведения о человеке не достигают такой
правильности, никто не излагает их так своевольно».

Шекспир, ушел ты за кулисы - смерть,

Оставив сцену - жизни круговерть.

Но знай же: все твои творенья

Найдут в аплодисментах продолженье.

Музыка С.Прокофьева из балета «Ромео и Джульетта».дом.зад.